

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN ON COOPERATION IN THE FIELDS OF EDUCATION, SCIENCE, YOUTH, CULTURE AND SPORTS

The Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Azerbaijan, hereinafter referred to as "the Parties";

ENCOURAGED by the desire of establishing and consolidating cooperation in the fields of education, science, youth, culture and sports, and

CONVINCED that such cooperation is a valuable instrument to strengthen the mutual understanding between both countries,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The objective of this Agreement is to increase the cooperation among the competent institutions of the Parties in the fields of education, science, youth, culture and sports, through the fulfillment of activities that contribute to broadening the knowledge between both countries, in accordance with the national legislation of each country and international treaties to which they are parties.

ARTICLE 2

The Parties shall promote the cooperation between their national education systems, through the exchange of experts, publications and other materials, with a view to establish future joint collaboration projects.

ARTICLE 3

The Parties shall promote the cooperation between their scientific and research institutions, by means of:

- a) the exchange of scientists and researchers visits;
- b) the development of joint research projects;
- c) the celebration of seminars, workshops or congresses; and
- d) the exchange of books, publications and any scientific material.

ARTICLE 4

The Parties shall encourage the establishment of cooperation links between their cultural, scientific and higher education institutions, with the purpose of implementation of agreements on joint collaboration between such institutions.

ARTICLE 5

The Parties shall favor the student exchange, through scholarships, for the fulfillment of postgraduate studies or researches in higher education public institutions. The conditions, tuitions and financial provisions shall be defined by specific agreements and programmes.

The Parties shall promote the information exchange on their respective educational systems and educational laws in order to study the possibility to recognize diplomas, teaching certificates and academic titles and degrees of both countries.

ARTICLE 6

The Parties shall encourage the diffusion and teaching of their respective language, history, literature and culture, within the provisions of this Agreement and in accordance with the procedure set forth in their national legislation.

ARTICLE 7

The Parties shall promote the cooperation among the institutions in charge of its respective national archives, libraries and museums, and shall support the specialization of human resources and the experience exchange in the field of conservation and revitalization of the historical, artistic and cultural heritage, in accordance with their respective national legislation.

ARTICLE 8

The Parties shall establish measures to prohibit and prevent the illegal importation, exportation and/or transference of goods which integrate their respective historical and cultural heritage, according to their national legislation and the treaties to which they are parties.

The Parties shall carry out the necessary actions for the return of such illegally imported and/or exported goods, according with the provisions of the preceding paragraph.

ARTICLE 9

The Parties shall exchange information on the works done in the field of protection and enforcement of copyright and related rights.

The Parties shall provide due protection to copyrights of literary, historical, scientific or artistic works, and shall provide the means and procedures for the adequate observance of intellectual property laws in accordance with their respective national legislation and international treaties to which they are parties.

ARTICLE 10

The Parties shall encourage the direct cooperation among their competent institutions in radio and television areas.

ARTICLE 11

The Parties shall facilitate the cooperation in the field of film making, through the film exchanges and the organization of gatherings among film makers, experts and technicians involved in this field, as well as the participation in film festivals.

ARTICLE 12

The Parties shall promote the information exchange on cultural industries and the execution of joint projects in this field.

ARTICLE 13

The Parties shall encourage the collaboration among their competent institutions concerning culture and education of youth and elderly people.

ARTICLE 14

The Parties shall encourage the exchange of experiences in the fields of youth, physical culture and sports, based on agreements among the corresponding institutions.

ARTICLE 15

The Parties shall promote the cooperation regarding youth and elderly people among their government entities and nongovernmental organizations.

ARTICLE 16

For the purposes of this Agreement, the Parties shall elaborate and execute triennial programmes, in accordance with the priorities of both countries, established in their respective plans and strategies for educational, scientific, youthful, cultural and sports development.

Programmes shall specify the objectives, cooperation forms, financial and technical resources, work timetables, the areas in which the projects shall be executed as well as the obligations of the Parties.

Each Programme shall be evaluated periodically by request of the coordinated entities mentioned in Article 18.

ARTICLE 17

The cooperation between the Parties in the fields of education, science, youth, culture and sports, assumes the following modalities:

- a) direct cooperation agreements among educational institutions of all levels;
- b) organization of training courses for the formation and training of human resources;
- c) organization of congresses, seminars, conferences and other academic activities, in which experts from both countries participate;
- d) establishing professorships and lectures in educational institutions;
- e) exchange of academic staff, postgraduate students, specialists and lecturers;
- f) within the possibilities of each of the Parties, granting of scholarships or entitlements for nationals from the other Party to pursue postgraduate or research studies in their public higher education institutions, in the areas previously established by mutual agreement between the Parties;
- g) exchange of writers, creators, artists, soloists and artistic groups, as well as experts in culture;
- h) participation in cultural activities and international artistic festivals, as well as in book fairs and literary gatherings held in both countries;
- i) organization and presentation of representative exhibitions of each of the Parties;
- j) supporting translation and publishing of literary works of each of the Parties;

- k) exchange of necessary educational materials for the execution of specific projects, in accordance with the national legislation of each Party;
- l) exchange of audiovisual materials and radio and television programmes designed for educational and cultural purposes, in accordance with the national legislation of each of the Parties;
- m) exchange of films and similar materials, for participating at film festivals;
- n) exchange of experience between centres dealing with youth problems;
- o) exchange of sport materials, in accordance with the national legislation of each of the Parties;
- p) exchange of informative, bibliographic and documentary materials in educational and cultural areas, in accordance with the national legislation of each of the Parties;
- q) exchange of audiovisual materials for artistic formation and diffusion of the Parties for educational purposes; and
- r) any other modality agreed upon by the Parties.

ARTICLE 18

In order to ensure the effective implementation of this Agreement, a Joint Working Group shall be established. The Joint Working Group shall have the following functions:

- a) promote and coordinate the educational, scientific, cultural, youth and sports cooperation between the Parties, on a reciprocal basis;
- b) consider proposals aimed to the effective implementation of this Agreement;
- c) specify the implementation and financing of projects;
- d) supervise the right functioning of the Agreement as well as the execution of the agreed projects, implementing the means for its conclusion on the programmed schedule; and
- e) propose solutions in order to solve problems that may arise during the execution of the collaboration established under this Agreement.

The Joint Working Group shall be integrated by representatives from both Parties. It shall be coordinated by their respective Chancelleries and shall meet alternately in the United Mexican States and in the Republic of Azerbaijan, on the date agreed upon through the diplomatic channels.

ARTICLE 19

The Parties shall provide all necessary facilities for the entry, stay and departure of participants who are officially involved in cooperation projects, which result from this Agreement. These participants shall be subject to the migration, tax, customs, sanitary and national security provisions in force in the receiving country and shall not engage in any other activity unrelated to their functions, without the previous authorization of the competent authorities in this field. The participants shall leave the receiving country, according to its laws and provisions.

ARTICLE 20

In accordance with their respective national legislation, the Parties shall provide all the administrative, tax and custom facilities necessary for the temporary import and export of the equipment and materials, used in the implementation of projects in their territory.

ARTICLE 21

Any dispute that may arise from the implementation or interpretation of this Agreement shall be solved by mutual consent between the Parties, through the diplomatic channels.

ARTICLE 22

Any addition and amendment to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties. Such additions and amendments shall be established as separate Protocols, being an integral part thereof and shall enter into force in accordance with the provisions of Article 23 of this Agreement.

ARTICLE 23

This Agreement shall enter into force thirty (30) days after the date of receipt of the latter written notification through diplomatic channels in which the Parties confirm the completion of their respective internal procedures required for the entry into force of this Agreement.

This Agreement is concluded for a period of five (5) years and shall remain in force automatically thereafter for the next five-year periods unless either of the Parties at least six (6) months in advance notifies through diplomatic channels the other Party in written of its intention to terminate this Agreement.

The termination of this Agreement shall not affect the implementation of the agreed programmes and projects under this Agreement until their completion.

Done at Baku on this twentieth day of October of two thousand and seventeen, in two originals, in the Spanish, Azerbaijani and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED MEXICAN STATES**

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF AZERBAIJAN**



**Juan Rodrigo Labardini Flores
Ambassador of the United Mexican
States to the Republic of Azerbaijan**



**Khalaf Khalafov
Deputy Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Azerbaijan**